

KELET.

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

1881.

Hirdetési díjak.
 Egy négyzetes centiméternyi tér ára 2 kr.
 Bélyegdíj minden hirdetés után 80 kr. Nagyobb és gyakoribb hirdetéseknek külön kedvezményt is nyújt a kiadóhivatal.
 Hirdetéseket felvesznek:
 Bécsben: Oppelk Alajos Stadt Stubenbastei Nr. 2. (Eckhaus) der Wollzeile 36.) Hasenstein et Vogler (Wallfisch-gasse 10) Rud. Mosse Publicistische Bureau. Budapest: Hasenstein, és Vogler hirdetés közv. irodája. Goldberger A. hirdetés felvételi irodája Budapeston Servizter 3. sz.
 Elváltatási díjak:
 Garmond sora után 25 krajczár ártandó.

Kolozsvar, péntek, július 22

Tizenegyedik évfolyam.

ZSIBAJ.

Kanikulában is akad valami olykor az újságokban, a min mulatni lehet. Mi most azon mulatunk, miként vergődnek az ellenzéki lapok Tisza Kálmán fogadtatásának és beszédeinek hatása alatt. Mintha hideg vízzel öntötték volna nyakon ezt a népet, úgy viczkádozik és kiabál mindenik; még csak a hét szélbali képviselő olvasáshoz keveset értő hiveinek végpusztuláshoz közeledő organuma, az „Ellenzék” is belefű a gyerekcipba, s miután stadlerkerti modorban kifűtta magát a miatt, hogy a „Kelet” Tisza Kálmánt nagy államférfiúnak tartja, — a mi kétségtelenül nagy tévedés Kolozsvarra, miután a Volkssängerai támogatása körül szerzett honfui érdemeivel Kolozsvar egyik képviselője is kézügyben esett — most pezderkedik a miatt, hogy Tisza Kálmán szerinte semmit sem mondott, az összes ellenzéki lapok pedig mind azok miatt zúgnak, a mit mondott.

Szerfelett tanulságos az a mala fides, melylyel az „Egyetértés” épen azt tárgyalja, a mit mondott a miniszterelnök. E lap kapott ugyanis Tisza beszédében egy passust, melyről azt állítja, hogy „több, mint „nem tisztesség”, s kellő megjelölésre hiányzik a parlamentarizmus kifejezések szótárában a megfelelő szó.”

S mi az a tisztességtelen passus? szó szerint a következő:

„A tisztelt választók 1878-ban azt igen közel tapasztalatból tudhatták, hogy az ellenkező politikának hirdetői mily könnyen, még a törvényes korlátok figyelembe kívül hagyásával is, lettek volna készen épen a drága székelyvért áldozatul dojni, habár becses személyöket biztonosságban tartották.”

Erre az „Egyetértés” azt állítja, hogy épen a szélbali volt, „a mely perhorrescált minden háborút, s Tisza küldte a székely fiukat Bosznia bérczei közé, hogy befesténék annak kősziklái avval a drága vérről.”

Már most a ki ismeri a lefolyt három év történelmét, lehet-e, hogy ne csapja össze a kezét e páratlan ferdtéseken.

Először tudtunkkal erdélyi ezredek egyáltalán nem is voltak Boszniában, tehát ott nem is folyhatott székely vér.

Másodszor a szélbali lapok tudvalevőleg a legnagyobb vehemenciával követelték a muszka-török háború alatt, hogy monarchiánk a törökök segítségére siessen, s például a pleynai harcok alkalmával a legelkeseredettebb modorban ostromolták a kormányt a három császár

A KELET TÁRCZÁJA.

A LÁMPAGYUJTÓ.

MISS CUMMINS REGÉNYE.
Kilenczodik fejezet.

A láthatatlan varázs.

(Folytatás.)

S azon felül még a sok fecsegés után, hogy az emberek itt tolongva kapkodják el egymás elől a szállásokat!

Az orvos, ki épen most érkezett fel alulról, hol a podgyások körül tette meg a szükséges intézkedéseket, meghallotta neje utolsó szavait, újját ajkra téve látólag titokzatos arccal lépett a szobába, elfojtott hangon mondá:

— Halgass, halgass feleség, ne beszélgj igen sokat e tárgyról. Nekünk vendégülünk egy pompás félreértés jött segyültünk. E szobák valaki számára meg voltak rendelve, annyi bizonyos, csak nem a mi számunkra. Azonban egyéb nem történhetik velünk, minthogy kitegyenek az utcára, ha az igazik megérkeznek, s addig pedig, mint látom, nagyon jó szobákra van kilátásunk.

Hanem, ha Jeremýk nem voltak is az igazik, ezek sem érkeztek meg, s egy hét lefolyta alatt utasaink nemcsak hogy egészen elfeledték bizonytalan helyzetüket, hanem még azon merészséggel is bírtak, hogy Emilia részére cserét ajánljanak fel, s oly szerencsések voltak szá-

szövetség és a miatt, hogy nem lehetünk a döntő harcnál török testvéreink segítségére; ha kezünk ügyében volnának, száz meg száz vezérékiket idézhethetnénk ennek bizonyítására.

Harmadszor a boszniai occupatio a muszka-törökhöz képest alig nevezhető háborúnak, s épen következménye volt annak, hogy monarchiánk nem keveredett e nagy háborúba, s biztosításul szolgált az iránt, hogy a mennyire emberileg lehetséges, a keleti háborúba ezután se keveredjék bele.

Negyedszer, a minek felemlítését az „Egyetértés” valamivel kevesebbnek neveszi a nem tisztességnél, az a szélbali néhány coripheusának valósággal elkövetett cselekedete, a melyet semminemű szélbali fufang és vakmerő tagadás meg nem változtat. Históriai tény, hogy Ugron Gábor, Kolozsvar városának ez idő szerinti képviselője, néhány társával felkelést szervezett a Székelyföldön, katonákat fogadott fel, fegyvereket osztott ki, s teljesen organisálta a muszkák megtámadását, mi ha neki sikerült, monarchiánk kikerülhetetlenül belekeveredik abba a háborúba, a melyet akkor a szélbali szélben követelt s most megtagad. Ugron terve kiderülvén, e város jelenlegi képviselője a büntető hatalom elől tényleg Rómába szökött, a hazában currentáltatott, s ugyanazon ember, a ki a békés kolozsvari földművest és iparost avval hitegeti, hogy nem akar forradalmat, már egyszer megkísértette a felkelést, s ha egyébbel nem, megszőkésével árulta el, hogy törvény és alkotmányértéért követett el. Ezek tények, s már most gondolkozzék felette az „Egyetértés”, vajjon az ily lázítás, vagy annak elitélése van-e közelebbi rokonságban a tisztességhöz?

Mondaná meg azt is az „Egyetértés”, vajjon miért nem talál elvtársa, a kolozsvari „Ellenzék” semmi megbotránkozottat? Tisza ezen alapos szemrehányásában? Miért hallgat a nagyszájú kolozsvari organum e pucsról ép oly mélyen, mint maga a sir, vagy mintha Volkssänger-affaire volna?

Kérdje ezt meg tőle, s azután adogassa a leczkét a tisztességből.

A regale megváltása. A kormányelnök, — mint a „Pesti Napló” hallja — elrendelte, hogy a regale megváltása tárgyában tett sokféle előmunkálatok eredményei összeállításának. A kormány el van határozva, hogy e nagy és fontos ügyben a legközelebbi országgyűlés elején előterjesztést tegyen.

mára a földszinten kaphatni egy szobát, mely közvetlenül a társalgó terem mellett volt, s megkímélte őt azon fáradságtól, hogy a túltömött lépcsőn járjon alá s fel.

Megérkezésük napján közel olt a theázás ideje, mire betelepettek szobájukba, s Emilia és Gertrud épen sietve végeztek átöltözködésüket, midőn kopogtattak ajtajukon. Gertrud sietett ajtót nyitni, s bebocsátani Gryseworth Ellát, ki míg előbbi délies véralakata egész hevével üdvözölte őt, a küszöbön állva maradt, s szerényen szólt:

— Félék, tölakodónak fognak tartani, de Netta mondotta, hogy megérkeztek, s miután a szobalánytól megtudtam, hogy épen a szomszéd szobában vannak szállva, nem állhattam itt meg elémne, hogy be ne lépjek egy percre kijelenteni, mennyire örülök, ismét láthatni kegyedeket.

Gertrud s Emilia hasonlóan örömléteket fejezték ki ez újabb találkozás fellett, s köszönték neki, hogy sietett őket haladéktalanul felkeresni, s kérték lépjen be, s maradjon náluk, míg a theázásra csengetnek. Ella elfogadta a meghívást, s leülve az első bóröndre, mely utjában esett, kérdézősködött utjok s Emilia egészségi állapotára felől, mióta West-Pointban elváltak egymástól.

Gertrud többi élményei között elbeszélte azt is, hogy mr. Phillips-sel ismét találkoztak volt.

— Valóban? szólt miss Gryseworth. Ugy látszik ő mindenütt jelen van, s még

A határörvidék bekebelezéséről szólva a Presse, a következőleg nyilatkozik: Az eddigi határörvidék lakói a közel jövőben nemcsak mindazon egyéni és politikai jogok élvezetében lépnek, melyekkel az anyaország polgárai birnak, hanem azt meghatározott keretek között gyakorlatilag megvalaszthatják azon irányt, melyben a jogokat használni kívánják. Ebben fekszik a jövő fejlődés kérdése. Horvátország, az anyaország oly problémák megfejtésével foglalkozik, melyek két teljesen különböző irányt követnek. Egy részről belső fejlesztésre törekszik, másrésztől azon ohaj valóztatásán, mely a „háromgy-királyság” kifejezésben nyilvánul.

Azon part, mely ma az anyaországban a vezérszerepet viszi, az ország befejlesztését a horvátorsági történelmi szupremáciája alatt kívánja eszközölni. A ki a háromgy-királyságot illeti, a határörvidék bekebelezésével a kikerekítés még nincs befejezve. Azon eszme csak egy lépéssel haladt tovább, de ezélt még nem ért. E czélt lassan és óvatosan akarja megközelíteni, a gyümölcsöt a természet rendes fejlődése által akarja megérleltetni, de úgy, hogy az érett gyümölcs mindenesetre a horvát állami eszme képviselői ölébe essék.

A Horvátországban jelenleg uralkodó part azonban már most is több oldalról megtámadásoknak van kitéve és e part domináló állását csak akkor fogja megtarthatni, ha sikerül neki a határörvidék népességének tekintélyes részét a maga számára megnyerni. Ez azonban sok akadályba ütközik. Mindenekelőtt sokkal nagyobb a magyarellenes hangulat az eddigi horvát-szlavon határörvidéken, mint magában az anyaországban. A ki Magyarországgal, bár csak színelg rokonszenvez, előre tudhatja, hogyha nem ellen-szenvez, legalább bizalmatlan tartózkodásra fog találni a határörvidék népénél. E mellett a sember part nemzeti törekvései termékeny talajra számíthatnak ama területen s az omladina tervei a nép nagy részénél élénk viszhangot keltenek. Végre a nemzeti part által formulázott háromgy-királyság eszméje a határörvidék népe előtt idegen fogalom. Ehez járul, hogy a közigazgatási gépezet alig fogja a kellő pontossággal teljesíthetni feladatát.

A jövő kérdése ennél fogva szorosan horvát jellegű, vagyis az ország belügyi kérdése, mely sok bajt és dolgot fog okozni. De azon megoldás, melyet e kérdés végre nyerni fog, ki fog terjedni minden vonatkozásában oly ügyekre is, melyek az összmagyarországi közvetlen érdeklőrt érintik. Ezért Ausztriának és Magyarországnak egyaránt joga és oka van, azon fejlődési folyamat, mely most meg fog kezdődni, minden szakában éber figyelemmel kísérni.

Császári és királyi rendelet

1881. évi július hó 15-éről, a határörvidéki vagyoni, továbbá a határörvidéki nevelési és művelődési alapok egyesítéséről és kezeléséről.

Hogy a horvát-szlavon határörvidékek elkülönített igazgatásának megszüntetése, s annak

sines sehol. Egy-két nappal ezelőtt Satarogában volt, s szemben ült velem az asztalnál; de azóta már ismét nem láttam. Megismerkedett vele kegyed miss Graham?

— Sajnálom, hogy tagadólág kell felelnem kérdésére, válaszolt Emilia. S Gertrud felé fordulva, mosolyogva hozzátette:

Gertrud oly nagyon óhajtott, hogy alkalmat találjon, bemutatni őt nekem, hogy valóban sajnálom, hogy várakozásában csalódnia kellett.

— Kegyednek tehát tetszett mr. Phillips? kérdezte miss Gryseworth Gertrudhoz fordulva, nagyon élénken. Ezt előre is tudtam.

— Engem igen érdekelt, viszonzá Gertrud. Nagyon kellemes, nagyon sajátos, s reám nézve némileg érthetetlen ember.

— Remélem, szólt miss Gryseworth, hogy ha érdeklí kegyedet, idővel hozzá szokik különzködéséhez, s ez több, mint mennyit magamról mondhatok. Valahányszor társaságban vagyok, mindig valamely addig nem ismert különk vonást fedezek fel benne. Azon napon, midőn New-Yorkban együtt ebédeltünk, egyik, felügyelőre annyira megharagudott, hogy valóban féltem tőle. Azt hiszem különben, hogy félelmem alaptalan volt, mert annál sokkal műveltebb ember, semhogy egy alantabb álló egyénnel igen heves szóvitába ereszkednék, s bár szemei úgy szikráztak, mintha tűzben égnének, haragját még sem engedte kitörésre jutni, s idején megfékezte. De hogy igazságot

Horvát-Szlavonországok közigazgatásával leendő egyesítése alkalmából a határörvidéki vagyoni, továbbá a határörvidéki nevelési és művelődési alapnak rendeltetése és ezen alapítványok kezelése, hovaforítása s kezelésének ellenőrzése megállapíttassék, rendelem, a mint következik:

1. A határörvidék számára közművelődési és emberiségi czélokra rendelt alapok, ugymint: a határörvidéki vagyoni alap, továbbá a határörvidéki nevelési és művelődési alap, még pedig azon tökerészen felül, mely az 1871. évi június hó 8-áról kelt parancsiratom alapján általánosságban már elkülönítetvén, az 1880. deczemb. hó 18-áról kelt elhatározással tudomásul vett s az 1881. évre szóló határörvidéki közigazgatási költségvetés függelékében az első ötlettel 2,082,904 forint 39 krajczárban, az utóbbit illetőleg pedig 606,900 forintban kimutatott tőkeállományával: „Határörvidéki vagyoni, nevelési és művelődési alap” nevezet alatt közös alappá egyesítetnek.

2. Ezen egyesítés által (1. pont) az egykori bányászi határörvidékek még fennálló részesedési igényei az eddig még felosztás alá nem vett ugynevezett zenggi gabona- és söraktára, érintetlenül maradnak.

Minél fogva úgy az ezen közös vagyonmaradékból származó folyó jüvedelmek, mint az annak értékesítéséből majdan nyerendő tökésszeg, az 1871. június hó 8-áról kelt parancsiratom által megállapított akkori népességi arány szerint felosztandók lesznek.

3. Az első pontban elrendelt egyesítés által nem szenved továbbá változást a fennmaradó két alap jüvedelmei azon részletének az 1871. évi június hó 8-áról kelt császári és királyi rendelet 16. §-a szerint foganathatott évenkénti kiszolgáltatása, mely a horvát-szlavon határörvidékek a polgári területtel már egyesített részeire esik.

4. Ellenben a határörvidéki vagyoni, nevelési és művelődési alap összes többi jüvedelmei, melyek ekkép a határörvidékek Horvát és Szlavonországgal csak most egyesítendő részeire esnek, mindenkori csakis ezen területre eszen és illetőleg az ott született vagy oda való illetőségű tolyamodók javára az alább megjelölendő rendeltetések szerint használhatók fel.

5. Azon alapok eddigi rendeltetésének megfelelőleg, melyekből a határörvidéki vagyoni, nevelési és művelődési alap létesült, annak a 4-ik pontban említett jüvedelmei 5 kilenczedrésben iskolai ösztöndíjakra, 3 kilenczedrésben szegény tanulók számára szükséges taneszközök beszerzésére szolgáló adományokra, továbbá mindenféle iskolai és egyházi építkezésekre a 4-ik pontban említett területi részekben, és 1 kilenczedrésben az említett területrészeknek elemi csapások által sújtott, vagy más módon saját hibájukon kívül szerencsétlenül járt lakosai felségelésére fordítandók.

szolgáltassak neki, el kell mondanom, hogy nagy felháborodása nem az őt ért elhanyagoltatás miatt történt, hanem két fiatal falusi leány rossz kiszolgálásáért, kiknek nem jutott eszébe borra való adni ama felügyelőnek és ezért egy falatot sem kaptak enni mindaddig, míg mindenki el nem végezte az evést, s kik ezért egész idő alatt oly szegénykezve álltak ott, mintha akkor bocsátották volna ki őket az állambörtönből.

— Ez gyalázatos dolog is volt! kiáltott fel Gertrud szikrázó szemekkel, s szenvedélyes hangon. Nem csodálom, ha mr. Phillips felbosszankodott a hitvány ficzkóra. Ez tetszik nekem benne.

— Igazán csunyaság is volt, szólt miss Gryseworth. Magam sem állhattam meg, hogy ne sajnáljam a szegény lánykakat. Különösen egyik közülük oly tüde fiatal, mint egy rózsabimbó, felvette volt legszebb fehér ruháját, hogy a városban mentől jobban nézzen ki, úgy látszott, mintha mindjárt sirni akarna.

— Remélem az ily elhanyagoltatás példái nem gyakoriak, mert különben én s Emilia sokszor lennénk sirásra kényszerítve; mert Jeremy orvos soha sem fog a felügyelőnek előre borra való adni. Azt mondja, ez aljas gondolkodásra mutat, s ily módon soha sem fogja senki szolgálati készségét megvásárolni.

— Oh! kegyedeknek nincs mitől tartani e részben. Ki csak legkisebb jár tasságot mutat a vendéglői étellel, mindig számot tarthat jó szolgálatra, külö-

Ugy az egyes tanintézetek részére meghatározott ösztöndíjak számát, mint azok magaságát illetőleg továbbra is mérvadó szabályul fog szolgálni a felhasználásnak azon módja, mely a határörvidéki vagyoni s a határörvidéki nevelési és művelődési alapok kezelésére vonatkozó 1880. évi deczember hó 18-áról kelt elhatározással az 1881-ik évre jóváhagyott s annak megváltatása, s a minden egyes volt határörvidéktörlet részére rendszeresített 10—10 százhusz forintos középiskolai ösztöndíjat, továbbá a goszpici főgymnasium részére rendszeresített 12 száz forintos ösztöndíjat s a többi törvényszerűleg állandóan rendszeresített és csak is az alapnak általános rendeltetésénél fogva felhasználásra engedélyezett ösztöndíjak tekintetében, csak az Én vagy Utódaim esetéről-esetrel való helybenhagyásának kieszközlése után engedtetik meg.

Ezen ösztöndíjakra csak olyanoknak van igényük, kik valamely ösztöndíj elnyerésére szűk, séges általános kellekben kívül azt is képesek kimutatni, hogy a 4-ik pontban említett határörvidéki részekben születtek, vagy pályázásuk alkalmával ottani illetőségűek.

Hogy valamely pályázó egyetemi, műegyetemi, erdő és bányakadémi, továbbá tanító vagy tanítójelöltnek számára alapított ösztöndíjt nyerbessen, jogérvényesen köteleznie kell magát, hogy a 4-ik pontban említett területeken mint hivatalnok vagy tanító az általa választott ösztöndíjjal egybekötött tanulmányi szakhoz képest, a mennyiben tanulmányainak befejezése után azonnal az illető közigazgatási hatóság által erre felhivatik, legalább kétannyi évig fog az államnak szolgálni, mint a hány évig ösztöndíjat élvezett, megérlelti tartozván különben a kapott ösztöndíjak egész összegének azon hányadát, mely a le nem tört szolgálati időre esik.

(Vége köv.)

KÜLFÖLD.

Prágában jelenleg ismét a német iskolák ellen irányulnak a hecczek. A csehek végrehajtott bizottságának a prágai városi tanács tagjainak gyűlésége különösen azon szűlőkre terjed ki, kik gyermekeiket német iskolába küldték. A prágai városi tanács egy birtetményt bocsátott közzé, mely szerint egy bizottság kiküldését rendeli el annak kitudására, ha vajjon cseh gyermekek nincsenek e német iskolákban. És továbbá azt követeli a tanács, hogy minden német iskolákban, melyeket cseh gyermekek is látogatnak, a cseh nyelv tanítása is kötelező legyen, s hogy a népiszkolákban általában egy külön cseh nyelvi tanészek állitassék fel. Ebből elég világosan kitűnik, hogy a prágai cseh városi tanács miképen fogja fel az egyenjoguságról szóló törvényt, mert azt ugyan megkívánják, hogy a német iskolában a cseh nyelv kötelező legyen, de azt nem rendeli el, hogy a

nösen ily jól szervezett szállodában, mint ez is. Nagymama is osztja az orvos nézeteit a borra valóra nézve, de soha sem tapasztalhattuk, hogy el lennénk hanyagolva.

A new-yorki eset felől példája volt a részrehajlásnak, melyben a közönségnek is nagy része volt. A felügyelő könnyen felismerheti, kivel lehet így bánni, és a két falusi leányka zavart tekintete, piruló arca is elég volt arra, hogy a legnagyobb mértékű elhanyagoltatásnak kitegyék őket, bár később oly szenvedélyes ügyvédre találtak mr. Phillipsben.

Most ismét halk kopogás hallszott az ajtón. S ezuttal Grysworth Netta lépett a szobába s így kiáltott fel:

— Hallottam Ella hangját s ebből gondoltam, hogy szabad lesz nekem is bejönni.

Eléggé bosszankodom, tette hozzá, mi közben Emiliaék kezét csókolt, s Gertrudnak oly fesztelenséggel s élénkséggel rázza meg kezét, mit egyaránt lehetett gyermekek természetességnek s nagyon kifejezett önállósági érzetnek felróni, — eléggé bosszant, hogy míg én a társalgó teremben időzőm fél óra óta csak azért, hogy azonnal láthassam kegyedeket, mihelyt oda belépnek.

Ella itt, a bóröndön ülve, oly kedélyesen élvezi társaságukat, s elbeszélte eddig minden ujdonságát.

(Folyt. köv.)

Magyar kir. államvasutak menetrendje. (Keleti vonal.)

Érvényes 1881. évi május hó 15-étől.

Nagyvárad—predeali irány Kolozsvártól.												Predeal—nagyvárad irány Kolozsvártól.											
Allomások		Gyors-vonat 202. sz.		Személy-vonat 204. sz.		Vegyes-vonat 202, 203, 204. sz.		Menetjegy árak				Allomások		Gyors-vonat 201. sz.		Személy-vonat 203. sz.		Vegyes-vonat 201, 203, 204. sz.		Menetjegy árak			
		óra	perc	óra	perc	óra	perc	II. oszt.	III. oszt.	II. oszt.	III. oszt.			II. oszt.	III. oszt.	II. oszt.	III. oszt.	II. oszt.	III. oszt.	II. oszt.	III. oszt.		
Nagyvárad (Vendéglő)	Elind.	3	25	5	00	6	50	6	29	4	49	Predeal	Elind.	1	09	—	—	—	—	14	87	10	62
M.-Telegd	"	3	56	5	42	8	17	5	31	3	79	Brassó (Vendéglő)	"	2	16	6	13	7	25	13	63	9	75
Rév	"	4	31	6	24	10	00	4	36	3	12	Földvár	"	2	44	6	52	8	35	12	73	9	09
Csucsá (Vendéglő)	"	5	28	7	28	12	41	2	96	2	12	Apáca	"	3	03	7	23	9	34	12	12	8	65
Bánffy-Hunyad	"	6	01	8	05	2	13	2	06	1	47	Agostonfalva	"	3	18	7	51	11	00	11	58	8	28
Egeres	"	—	—	8	50	3	30	1	16	—	83	Homoród-Kőhalom	"	3	52	8	41	12	48	10	56	7	54
Kolozsvár (Vendéglő)	Érk.	7	08	9	40	4	58	—	—	—	—	Erked	"	—	—	9	41	2	49	9	45	6	75
Kolozsvár	Elind.	7	18	10	14	8	00	—	55	—	39	Héjasfalva	"	4	54	10	15	4	01	8	79	6	28
Apahida	"	—	—	10	36	8	37	—	14	—	53	Segesvár (Vendéglő)	"	5	07	10	32	4	29	—	—	—	—
Gyéres	"	8	30	12	04	10	54	2	84	2	03	Segesvár	"	5	12	10	52	5	23	8	38	5	99
Kocsárd (Elágazás M.-Vásárhely felé)	Érk.	8	51	12	38	11	43	—	—	—	—	Erzsébetváros	"	5	40	11	31	6	49	7	48	5	34
Kocsárd (Vendéglő)	Elind.	8	53	12	48	12	23	—	—	—	—	Medgyes	"	6	01	12	06	8	10	6	74	4	82
Maros-Ujvár	"	—	—	12	56	12	35	3	12	2	23	Kapus (Elágazás Nagy-Szeben felé)	Érk.	6	13	12	24	8	38	—	—	—	—
Felvincz	"	—	—	1	03	12	52	3	13	2	24	Kapus (Vendéglő)	Elind.	6	31	12	30	9	50	6	33	4	52
Nagy-Enyed	"	9	17	1	27	1	42	3	67	2	62	Mikeszása	"	—	—	12	49	10	30	5	92	4	23
Tövis (Elágazás Gyulafehérvár felé)	Érk.	9	33	1	47	2	17	4	24	3	03	Hosszu-Aszó	"	—	—	1	05	10	54	5	55	3	97
Tövis (Vendéglő)	Elind.	9	40	2	07	3	00	—	—	—	—	Balászfalva	"	7	03	1	25	11	39	5	18	3	70
Karácsonfalva	"	—	—	2	35	3	48	4	90	3	50	Karácsonfalva	"	—	—	1	40	12	06	4	60	3	50
Balászfalva	"	10	09	2	50	4	17	5	18	3	70	Tövis (Elágazás Gyula Fehérvár felé)	Érk.	7	30	2	06	12	49	—	—	—	—
Hosszu-Aszó	"	—	—	3	07	4	44	5	55	3	97	Tövis (Vendéglő)	Elind.	7	37	2	26	2	18	4	24	3	03
Mikeszása	"	—	—	3	23	5	15	5	92	4	23	Nagy-Enyed	"	7	54	2	48	3	04	3	67	2	62
Kapus (Elágazás Nagy Szeben felé)	Érk.	10	42	3	41	5	44	6	33	4	52	Felvincz	"	—	—	3	10	3	47	3	13	2	24
Kapus (Vendéglő)	Elind.	10	49	3	51	6	52	—	—	—	—	Maros-Ujvár	"	—	—	3	17	3	58	3	12	2	23
Medgyes	"	11	03	4	11	7	42	6	74	4	82	Kocsárd (Elágazás M.-Vásárhely felé)	Érk.	8	18	3	24	4	09	—	—	—	—
Erzsébetváros	"	11	25	4	44	8	45	7	48	5	34	Kocsárd (Vendéglő)	Elind.	8	23	3	34	4	50	2	84	2	03
Segesvár (Vendéglő)	Érk.	11	51	5	22	9	49	8	38	5	99	Gyéres	"	8	47	4	10	5	55	2	14	1	53
Segesvár	Elind.	12	11	5	32	10	33	—	—	—	—	Apahida	"	—	—	5	38	8	11	—	55	—	39
Héjasfalva	"	12	26	5	50	11	15	8	79	6	28	Kolozsvár (Vendéglő)	Érk.	10	7	5	50	8	47	—	—	—	—
Erked	"	—	—	6	28	12	19	9	45	6	75	Kolozsvár	Elind.	10	17	6	28	8	20	—	—	—	—
Homoród-Kőhalom	"	1	29	7	29	2	00	10	56	7	54	Egeres	"	—	—	7	26	10	08	1	16	—	83
Agostonfalva	"	2	04	8	18	3	53	11	58	8	28	Bánffy-Hunya	"	11	32	8	12	11	38	2	06	1	47
Apáca	"	2	24	8	51	4	41	12	12	8	66	Csucsá	"	12	05	8	54	1	25	2	96	2	12
Földvár	"	2	44	9	23	5	37	12	33	9	09	Rév	"	12	50	9	52	3	56	4	36	3	12
Brassó (Vendéglő)	"	3	25	10	02	6	48	13	63	9	75	M.-Telegd	"	1	17	10	27	5	43	5	31	3	70
Predeal	Érk.	4	28	—	—	reggel	14	87	10	62	—	Nagyvárad (Vendéglő)	Érk.	1	45	11	04	6	52	6	29	4	49

Kapus—Nagyszebeni szárnyvonal.										Tövis—Gyulafehérvári szárnyvonal.													
Allomások		Szem. von. 1082. sz.		Vegy. von. 1812. sz.		Allomások		Szem. von. 1801. sz.		Allomások		Szem. von. 1702. sz.		Vegy. von. 1712. sz.		Allomások		Szem. von. 1701. sz.		Vegy. von. 1711. sz.		Allomások	
		Minden nap óra perc	Minden nap óra perc	Minden nap óra perc	Minden nap óra perc			Minden nap óra perc	Minden nap óra perc			Minden nap óra perc	Minden nap óra perc										
Kapus (V.) Ind.	11	19	Kapus (V.) Ind.	4	25	N. Szeben (V.) I.	3	58	N. Szeben (V.) I.	10	05	Tövis (V.) Ind.	2	39	8	20	Gy. Fehérvár I.	1	01	6	24	501	359
N. Szeben (V.) É.	1	41	N. Szeben (V.) É.	6	50	Kapus (V.) Érk.	5	50	Kapus (V.) Érk.	11	57	Gy. Fehérvár É.	3	11	9	10	Tövis (V.) Érk.	1	33	7	14	1243	03

Kocsárd—Marosvásárhelyi szárnyvonal.										Árak													
Allomások		Szem. von. 1602. sz.		Vegy. von. 1612. sz.		Allomások		Vegy. von. 1801. sz.		Allomások		Szem. von. 1601. sz.		Vegy. von. 1601. sz.		Allomások		Szem. von. 1601. sz.		Vegy. von. 1601. sz.		Allomások	
		Minden nap óra perc	Minden nap óra perc	Minden nap óra perc	Minden nap óra perc			Minden nap óra perc	Minden nap óra perc			Minden nap óra perc	Minden nap óra perc										
Kocsárd (V.) Ind.	9	12	Kocsárd (V.) Ind.	5	00	M.-Vásárhely Ind.	9	07	M.-Vásárhely Ind.	4	38	531	370	Csapó-Radnóth I.	10	28	Csapó-Radnóth I.	5	58	1283	05		
Maros-Ludas	10	08	Maros-Ludas	4	08	Maros-Ludas	11	20	Maros-Ludas	6	55	362	259	Csapó-Radnóth I.	11	13	Csapó-Radnóth I.	6	05	1283	05		
Csapó-Radnóth I.	11	13	Csapó-Radnóth I.	6	05	M.-Vásárhely É.	12	14	M.-Vásárhely É.	7	49	284	203	M.-Vásárhely É.	12	26	M.-Vásárhely É.	7	18	284	203		

Jegyzet. A vastagabb kerekbe nyomtatott számok az esti 6 órától reggeli 5 óra 59 percig számitott éjjeli időt jelentik.

Jegyzet. A vastagabb ke-
retbe nyomtatott számok az esti 6
órától reggeli 5 óra 59 percig szá-
mított éjjeli időt jelentik.

Első és legnagyobb butor raktár

DUHONY JÁNOS-nál

Kolozsvárt, a Redoutte (vigadó) épületében.
Kolozsvári butor gyártmányainak és minden ezen
szakmába vágó cikkeknek nagy raktára.

Főraktára nádfonatu fa- és vaskeretű butoroknak.

Dus választék Paszomány munkákban, vég vagy meter számára.

Különböző nagyságu lőszőr madrácz és szőnyegek választékos raktára.

Van szerencsém a n. érd. közönség figyelmébe ajánlani, miszerint
raktáromban mindennemű asztalos, esztergályos és kárpitos munkák
francia divatlapok mintája szerint készletben találhatók és megrendelhetők
minden szakmába vágó megrendeléseket felelősség mellett elvállalok, úgy
szintén cseké butorokat átalakítok.

Mindenféle álló, függő és asztali tükrök, butorkelmék, ág- és asz-
talterítők, a legelső gyárakból dus raktárom van.

Elvállalok

minden rangú menyasszonyi butor kelengyezéseket, irodai berende-
zéseket és végül butor himzéseket a legutányosabb árakban felelősség
mellett.

Ugy helyi mint vidéki megrendelések gyorsan és pontosan telje-
sítettnek.

Midőn ezen nagy raktáram egyes kiválóbb cikkeit a n.
érd. közönségnek felsorolom, teljes tisztelettel kérem az eddigi,
éveken át engem megtisztelő bizalmokra ezentul is érdemesíteni

Kiváló tisztelettel

Duhony János.

(436)

74—100

RAPPOLD FERDINAND

csiszoló-szerek gyára

Bécs, Margarethen, Pilgramgasse 20 ajánlja. **naxos-csiszoló, fény-csiszoló**
szereit **csiszoló-tarcsát, csiszoló-vásznát, csiszoló-papírt, üveg-papírt** kés-
takarítószert, takarító-posztóját, takarító-porát, fényező-folyadékát, aczé-
lenő-anyagát, Olom-papírt, Czik-hamut, Piros-fényporát, fénköveket, takté-
kóveket valamint minden a köszörülés, fényelő-anyagokhoz tartozó szersz. aczé-vas, gránit,
márvány és üveg felékhéz.

(304) 7—12

Hirdetések felvétele

az osztr. magyar birodalom
és külföld összes lapjai ré-
szére, a lap kiadóhivatalok
szokásos áraiban, szállítási
s egyéb költségnélkül.

MOSSE RUDOLF

hirdetést közvetítő irodájában
(232) Wien, Sellenstätt 2. 7—

Az ifjúság szépségét a legkésőbb aggkorig megóvni, minden hölgy főfeladata,

mely kiválóan feltételezi a bőr leggyorsabb
ápolását. Ennek tiszta és gyöngéd megtartása,
idomítása és frissítése, foltok eltávolítása, szeplő
és minden bőrszennyelet eltávolítása, egyenlítő
s a ráncok és redők azonnali és tartós meg-
semmisítése, kiválóan eszközölhető az annyira

kittűn, hatásában meglepő

RAVISSANTE

du dr Lejosse & Paris

hivatalosan megvizsgált egyet-
len ártalmatlan bőrápoló szer
által. Páris, London, Bécs, Bu-
dapest elegáns hölgyvilágának
legértékesebb toltette títka a fia-
tal kor frissességének ez aggkor-
ban való megtartása: ezer-
szeresen jónak bizonyult, és
mint első szépség-szer egy hölgy-
nek pipereasztalról sem szabad
hiányoznia.

Egy nagy eredeti üveg ára 2-50
Egy kis eredeti üveg ára 1.50
(használati utasítással.)

Ravissante szappan

a legjobb és legfinnyesebb il-
latos mosó szappan a bőr szé-
pítése és javítására. Használata után a bőr bár-
sony finom lesz, és igen kellemes szagot tart
meg. — Sokáig tart és ki nem szárad, a ki
egyszer megkísérettette, az soha soha többé nem
használt más szappant.

Egy doboz (3 ár) ára 1 frt 35 kr. egy db. 50 kr.

Ravissante arezpor.

A párisi és londoni hölgyvilág: vá-
lamint a legtöbb művésznek legkedveltebb
arezpora. Mindazon t. hölgyek kik egy-
szer használták, meggyőződtek, hogy a
POUDRE RAVISSANTE feltűnő hatat-

lan, igen jól tapad, láthatatlan, és természetes üdéséget ad a bőrszínnek
tehát legjobban ajánlhatjuk.

Nagy doboz ára 1 frt. Kisebb 60 kr. fehér vagy rózsaszínű.

Felül mulhatatlan és teljesen ártalmatlan a

RAVISSANTE FOGPOR

mely a fogakat hófehérre tisztítja, odvasodástól és bűzös-
től megóvja.

Savmentes semlegesítő, vízben oldó alkat-
részekkel bír, a fogak tökéletes tisztítását
lehetővé teszi, s azok mellett természetes
színeket és fényeket megtartják, és sem ve-
gyileg, sem erőmtől nem lesznek megtá-
madva: a könnyenverző foghús természetes
erejét meg